

Amendments to the Claims:

1.-9. (cancelled)

10. (currently amended) A Human-Machine-Interface (HMI) system, comprising:

at least one mobile operating and monitoring device for controlling automation components of a technical installation;

a radio link for wireless data transmission between the mobile operating and monitoring device and an automation component with a radio access point, the radio link comprising a first transmission path wherein data is transmitted from the automation component with a radio access point to the mobile operating and monitoring device, and a second transmission path wherein data is transmitted from the mobile operating and monitoring device to the automation component with the radio access point;

a first firewall in the mobile operating and monitoring device for securing data transmissions in the first transmission path; the radio-based data transmission from the automation component with the radio access point to the mobile operating and monitoring device; and

a second firewall in the automation component with the radio access point for securing data transmissions in the second transmission path, and the radio-based data transmission from the mobile operating and monitoring device to the automation component with the radio access point.

wherein the first firewall secures transmissions on the first communication path but not on the second communication path, and the second firewall secures transmissions on the second communication patch but not on the first communication path.

11. (previously presented) The HMI system in accordance with claim 10, wherein the first and second firewalls include essentially the same security procedures.

12. (canceled)

13. (previously presented) The HMI system in accordance with claim 10, wherein the mobile operating and monitoring device is encapsulated.

14. (canceled)

15. (canceled)

16. (previously presented) The HMI system in accordance with claim 10, wherein the automation components are connected by a field bus, wherein the automation component with the radio access point is connected to the field bus.

17. (previously presented) The HMI system in accordance with claim 10, wherein the automation components include a radius server.

18. (previously presented) The HMI System in accordance with claim 10, wherein the automation components include a radius server connected to a field bus.